

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ СВИДЕТЕЛЕЙ

МОРСКОГО ПРОИСШЕСТВИЯ

Любое морское происшествие в пределах территориальных вод Великобритании, или касающееся британских судов в любой точке мира, расследуется Отделом по расследованию морских происшествий Великобритании (MAIB).

Может показаться, что где бы ни случилось морское происшествие, сейчас же появляется множество официальных организаций, чтобы выяснить, что произошло. Полиция, государственные должностные лица, юристы, страховые и морские эксперты начинают задавать аналогичные вопросы, хотя и с разных точек зрения. Это часто вводит в заблуждение свидетелей.

Данный буклет подчеркивает роль MAIB, а также обязанности и права свидетелей во время и после дачи ими показаний инспекторам MAIB.

Marine Accident Investigation Branch (Отдел по расследованию морских происшествий Великобритании)

MAIB базируется в г. Саутгемптон и является независимой частью Департамента транспорта. MAIB расследует все типы морских происшествий, касающиеся как морских судов, так и находящихся на их борту людей. Единственной целью проводимого

Защита данных

MAIB выполняет свою работу в соответствии с положениями Правил торгового мореплавания (Отчетность и расследование аварий) 2012-го года. Эти Правила и разделы 259, 260 и 267 Закона о торговом судоходстве 1995-го года, в соответствии с которыми Правила были приняты, позволяют MAIB получать любую информацию, необходимую для проведения расследования.

Полномочия MAIB по обработке персональных данных соответствуют с положениями статьи 6 1. (е) Общего регламента по защите данных (GDPR), согласно которой «*обработка, необходима для выполнения задачи, выполняемой в общественных интересах или при выполнении официальных полномочий контролера*». Это объясняется более подробно в Разделе 8 Закона о защите данных 2018-го года.

MAIB использует личную информацию, описанную выше, в целях эффективного проведения расследований. Эта информация защищена от разглашения разделом 259 (12) Закона о торговом судоходстве 1995-го года и положениями Положения 13 Регламента 2012 года о торговом судоходстве (Сообщение и расследование аварий).

Чтобы узнать больше о том, как GDPR влияет на то, как мы используем и храним ваши данные, перейдите по ссылке:

<https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch/about/personal-information-charter>

Помощь и совет

За более подробной информацией относительно MAIB или информацией о каких-либо конкретных морских происшествиях обращайтесь в MAIB по следующему адресу:

Marine Accident Investigation Branch

First Floor, Spring Place
105 Commercial Road

Southampton
SO15 1GH
United Kingdom

Телефон: +44 (0)23 8039 5500
Email: iso@maib.gov.uk
Эл. почта: www.gov.uk/maib

включать описание ваших квалификаций, вашего происхождения и всего, что вы помните о расследуемом происшествии, а также ваше личное мнение о происшествии. Как только заявление будет составлено, вы либо должны прочитать его сами, либо вам зачитает его инспектор, затем вы должны подписать заявление.

Так же, как и в случае записи интервью, конфиденциальность содержащейся в заявлениях информации защищена законом. MAIB не будет раскрывать информацию о том, что вы сделали заявление, и заявления не будут выдаваться лицам, не являющимся сотрудниками MAIB, за исключением случаев, когда на это имеется постановление суда. Вам или, по вашему желанию, вашему юридическому представителю будет выдана копия вашего заявления на хранение. Вы можете передать копию вашего заявления третьей стороне, если считаете нужным, но MAIB не вправе делать этого за вас.

Отчеты по расследованиям

Все результаты проведенных MAIB расследований полностью публикуются в виде отчета, доступного общественности. Перед тем, как отчет будет опубликован, его черновик направляется всем, кто предоставил существенные доказательства, или всем тем, на чью репутацию может негативно повлиять публикация отчета. Затем этим лицам предоставляется 30 дней консультационного периода, в течение которого они должны ознакомиться с черновиком отчета и направить в MAIB свои замечания относительно точности изложенных фактов или содержащегося в нем анализа. Консультационный период обычно имеет место приблизительно через 4 месяца после происшествия.

МАИВ расследования является определение причин и обстоятельств морских происшествий во избежание их повторения.

Целью МАИВ не является определение доли вины или ответственности сторон или лиц; МАИВ **не** является законодательным или судебным органом.

МАИВ выполняет свои задачи, оценивая происшествия или несчастные случаи, расследуя происшествия с более глубокими последствиями в целях обеспечения безопасности на море, и публикует отчеты по проведенным расследованиям. Проведенные МАИВ оценки и расследования позволяют разработать рекомендации по безопасности на море для соответствующих лиц и организаций. В прошлом это включало Агентство морской безопасности и береговой охраны Великобритании (МСА), классификационные общества, владельцев/операторов, администрацию портов и другое.

Как часть своего расследования, МАИВ проводит интервью, чтобы лучше понять и разобраться в причинах случившегося. Это может означать опрос людей, не имеющих прямого отношения к происшествию, а также тех, кто был непосредственно вовлечен в него, или тех, кто видел, что произошло. Однако для простоты всех опрашиваемых называют «свидетелями».

Все интервью МАИВ проводятся с использованием полномочий, предусмотренных Законом о торговом мореплавании Великобритании 1995 г., раздел 259, и подзаконными нормативными актами. Согласно этому закону инспекторам предоставляются полномочия потребовать присутствия свидетеля на интервью и требовать от свидетеля правдивого ответа на задаваемые ему инспектором вопросы. В случае отказа свидетеля, это считается правонарушением, согласно Закону о торговом мореплавании Великобритании.

Для защиты вызываемых МАИВ свидетелей:

- ▶ Никакая правдивая информация, предоставленная МАИВ во время интервью, не может быть использована против самого свидетеля (или его/ее родственника) в суде;
- ▶ Вся информация, полученная в ходе интервью, хранится в МАИВ как конфиденциальная и может раскрываться только по¹ постановлению суда; и
- ▶ МАИВ требует не разглашать имена опрошенных свидетелей.

Проведение интервью

В интервью принимают участие только вы и инспекторы. Однако, вы можете номинировать одно дополнительное лицо, которое будет присутствовать вместе с вами на интервью. Это может быть любое лицо, которое вы знаете; это лицо может давать вам советы во время интервью, однако оно не вправе препятствовать вам в даче прямых ответов на вопросы инспекторов.

Важно, чтобы вы позаботились о своих собственных интересах при принятии решения о том, кто (если вы желаете, чтобы вас кто-то сопровождал) будет присутствовать вместе с вами на интервью. Иногда представители владельца судна или страховой компании могут иметь совершенно другие интересы по сравнению с вашими. Во время интервью свидетелей часто спрашивают об опыте их работы в данной компании, и требуется, чтобы они отвечали откровенно. Если вы считаете, что присутствие представителя вашего работодателя или представителя любой другой организации может помешать вам честно отвечать на вопросы, вы должны сообщить об этом инспектору, чтобы он или она рассмотрели возможность исключения этих лиц из вашего интервью.

¹ Под «судом» в данном случае подразумевается Верховный суд Англии, Уэльса и Северной Ирландии и Сессионный суд Шотландии.

Если у инспектора имеется веская причина считать, что присутствие какого-либо лица на интервью мешает прогрессу расследования, то он или она могут исключить это лицо из интервью. В случае необходимости инспекторы МАИВ могут исключить присутствие номинированного вами представителя, однако они не могут запретить присутствовать на интервью адвокату, представляющему исключительно ваши интересы. Если сопровождающему вас лицу не будет разрешено присутствовать на интервью, то вам будет предоставлена возможность номинировать другого представителя.

Если во время интервью вы почувствуете, что вам мешает отвечать на вопросы инспектора присутствие другого лица, вы также можете обратиться на это внимание инспектора, который попросит это лицо выйти на время этой части интервью.

Записи интервью и заявления

При проведении интервью свидетелей в пределах юрисдикции Великобритании инспекторы МАИВ будут производить записи. В целях защиты целостности расследования правилами МАИВ разрешены только аудио/видео записи. За пределами юрисдикции Великобритании инспекторы МАИВ должны запрашивать согласие свидетелей на запись интервью.

Конфиденциальность всех записей интервью свидетелей защищена согласно законодательству Великобритании, и эти записи не должны выдаваться лицам, не являющимся сотрудниками МАИВ, за исключением случаев, когда на это имеется постановление суда Великобритании. Свидетелям не предоставляются копии записей интервью, однако свидетель может запросить о возможности просмотра записи интервью в течение консультационного периода (см. ниже).

В дополнение к аудио/видео записи инспектор может попросить свидетеля подписать письменное заявление с изложением всей итоговой информации, предоставленной на интервью. Заявление может